

LS/S/26/06-07  
2869 9204  
2877 5029

Environmental Protection Department  
(Attention: Mr W H CHOW, Sr AO (Water Policy  
Division)  
46<sup>th</sup> Floor  
Revenue Tower  
5 Gloucester Road  
Wanchi  
Hong Kong

27 March 2007

**BY FAX**  
Fax No. : 2136 3321

Dear Mr Chow,

**Technical Memorandum on Procedures and  
Methods for Sampling and Analysis of Trade Effluents  
(S.S. No. 5 to Gazette No. 12/2007)**

I am scrutinising the legal and drafting aspects of the above Technical Memorandum which was gazetted on 23 March 2007. I would be most grateful if you could clarify the following points -

- (a) In paragraphs 3.3.6, 3.4.4, 5.1.3 and 6.5.5 of the Chinese text of the Technical Memorandum, the word “涉” appears before the word “及”. It appears that the word “涉” is redundant in the context of the above-mentioned paragraphs of the Technical Memorandum. Please clarify.
- (b) The words “詳情況” appear in paragraphs 3.6.4 and 6.2.2 of the Chinese text of the Technical Memorandum. It appears that the word “況” is not necessary. Please clarify.

I shall be most grateful if you could let me have your response in both Chinese and English on the above queries at your earliest convenience.

Yours sincerely,

(Timothy TSO)  
Assistant Legal Adviser

cc: LA  
SALA1